

# "Erya wing" "Release Grass" Training Characteristics Exploration

Houjiao<sup>1, a</sup> Fuxinjun<sup>2, b\*</sup>

<sup>1</sup> Shaanxi University of Chinese Medicine, Xi Xian New Area, Xi'an, Shaanxi, China

<sup>2</sup> School of Humanities and Management of Shaanxi University of Chinese Medicine, Xi Xian New Area, Xi'an, Shaanxi, China

<sup>a</sup>1835407054@qq.com

<sup>b\*</sup>fuxinjun402@126.com

## ABSTRACT

"Erya Wing" is a famous exegetic book in the Song Dynasty. During the Southern Song Dynasty, with a prosperous economy, developed culture and popular classics, people had a great interest in the ancient book "Erya". Luoyuan wished to feel the lack and ignorance of names and words at that time, so he had the motivation to create this book, and wanted to "parallel with Ya under the world" ("Luo wished the Preface of Er Ya"). This paper focuses on the medicinal plants in the paper, analyzes the characteristics of the classification, and draws specific conclusions.

**Keywords:** "Er Ya wing", plant, effect, training and release characteristics

## 《尔雅翼》“释草”篇训释特点初探

侯娇<sup>1, a</sup> 付新军<sup>2, b\*</sup>

<sup>1</sup> 陕西中医药大学中医医史文献专业, 西咸新区, 西安, 陕西, 中国

<sup>2</sup> 陕西中医药大学人文管理学院, 西咸新区, 西安, 陕西, 中国

<sup>a</sup> 1835407054@qq.com

<sup>b\*</sup> fuxinjun402@126.com

## 摘要

《尔雅翼》是宋代著名名物训诂词书, 在南宋年间, 经济繁荣, 文化发达, 经学盛行, 人们对古代《尔雅》一书产生了极大的兴趣。罗愿有感于当时人们对名物、词语知识的欠缺和无知, 于是萌发创作此书的动机, 并愿“千世之下, 与雅并行”(罗愿《尔雅翼·序》)。本文专注于《尔雅翼》释草篇之中的药用植物, 分析罗愿在著书时对植物记载分类的特点及训释特点, 得出了具体的结论。

**关键词:** 《尔雅翼》, 植物, 功效, 训释特点

## 1. 前言

《尔雅翼》一书由南宋罗愿所著, 罗愿出身官宦之家, 从小受到了良好的文化教育, 七岁能作青草赋, 可知其文学功底之好。而南宋年间社会经济发展, 《尔雅》等名物书籍已无法满足人们的需求, 罗愿广征博引, 查询收录大量历史资料著成此书, “《尔雅》为

资略其训诂”, 《尔雅翼》无论在中医药研究还是训诂研究中都具有较大价值, 是一部值得深入挖掘的书籍资料。

## 2. 作者概况

罗愿(1136~1184)字端良, 号存斋, 为徽州歙县呈坎人, 荫补承务郎。宋孝宗乾道二年(1166)

中进士，历任鄱阳知县；宋孝宗乾道八年任赣州通判掇州事，政清讼简；淳熙十年任鄂州知事，人称罗鄂州，卒于官。罗愿精通博物之学，擅长考证。文章精炼醇雅，有秦汉古文之风。所撰《新安志》10卷，体例完备，章法严密，舍取并合随主旨而定，尤详物产，为朱熹、杨万里、楼钥、马廷鸾等人推重。罗愿提出编纂方志要注重民生，这一观念为后世学者推崇。著作有《尔雅翼》20卷、《鄂州小集》7卷。

### 3. 成书背景

《尔雅》是我国现存最早的词典，继《尔雅》之后对其进行补充，或者仿照《尔雅》体例编撰的雅学类著作数不胜数。其后由于的发展及人们认知的不断深化，越来越多的名物概念产生，他们都超越了《尔雅》的收词范围。于是魏张揖的《广雅》、宋陆佃的《埤雅》和罗愿《尔雅翼》先后出现。自张揖起，《尔雅》的发展开始分流，由综合性转朝着专门性的方向发展。但在在发展中仍以《尔雅》为母体。<sup>[1]</sup>

《尔雅翼》是一本博物书，以《尔雅》为资，略其训诂、山川、星辰，而只录动植物类名词。《说文解字》指出翼者，“翬也”，为翅膀。《尔雅翼》，为《尔雅》的翅膀，义即为《尔雅》之补益者。正如作者自序所言：“此书之成，为雅羽翰。”《尔雅翼》全书有释草8卷，120名；释木4卷，60名；释鸟5卷，58名；释兽6卷，85名；释虫4卷，40名；释鱼5卷，55名。相较于《尔雅》，缺一释畜。实际在编写中将释畜的部分内容散入了义类，如将牛、马、羊放入释兽，鸡放入释鸟。另外《尔雅》只释物名，而《尔雅翼》则是“名原其始，物微其族，肖其形色象貌，极其性情功用”。

### 4. 释草篇中药材植物分类

在《尔雅翼》释草篇中，对中药材的记录分类具有许多特点，笔者经研究调查后总结为一下4类：

#### 4.1. 在释草篇的记录中点出其药材、记录药性功效和用途类。

此类植物共12种，菝（白芷）、芍药、薜荔、款冬、艾、海藻、储余（山药）、甘草、葇（五味子）、芫（地黄）、乌喙（乌头）、颠棘（天门冬）。在记录中直接点明植物为药材的，有白芷、艾草、海藻，例“白芷一物多名，为药也”“庶草治病，各有所宜，惟艾可用灸百疾，故名医草”“郭璞曰：药草也”；在记录中记载药性、功效、主治病症的如下

表 1 植物功效对比表

植物名	《尔雅翼》收录内容	本草书籍记载	总结
芍	其根可以和五	邪气腹痛，除	书中对芍药功效

药	脏，制食毒	血痹，破坚积，寒热疝瘕，止痛，利小便，益气（《本经》）	认识记载较正确，无太大偏差。
薜荔	食用可止心痛	主风血，暖腰脚，变白不衰（《本草拾遗》）	薜荔根在临床使用多为治疗风湿类疼痛，对心痛并无较大的治疗作用，故与书中记载所异。
款冬	为至阴之物，可以反阳	味辛、甘，温，无毒。主治咳逆上气善喘，喉痹，诸惊痫，寒热，邪气。消渴，喘息呼吸	款冬性温并非寒凉药材，可润肺，不常用于反制阳气，与书中记载所异
海藻	主结气瘕瘤	项下瘰癧，蛇盘瘰癧，头项交接（《本草纲目》）	书中对海藻功效的记载正确
山药	《本草》薯蕷味甘温根即可入药又可复食、山药使紫芝	味甘性平云，益肾气，健脾胃。（《本草纲目》）	书中对山药的药性，使用记录正确
甘草	大苦 能安和七十二种石，千二百中草	（根）甘、平、无毒。补脾和胃，缓急止痛，祛痰止咳，解毒（《本草纲目》）	书中对甘草的药性，作用记录正确
五味子	皮肉甘酸，核中辛苦，都有咸味，能兼养五脏	味酸、微苦、咸。味浓气轻，阴中微阳（好古）；养五脏，除热，生阴中肌（《别录》）	书中对五味子的药性，作用记录正确
地黄	地黄主骨，甘草主生肉。而在宋人认为地黄能生肌肉，与淮南子所相异。	利血生精、明目补肾、利血生精（《本草纲目》）	书中对地黄记录不全面。生地黄可补虚，生血。在一定程度上滋养骨肉生长。
乌喙	后魏书记录匈奴人收集乌头为毒药，用来捕猎动物。《淮南子》：天下之物，莫凶于奚毒，良医得而藏之，有所用也。	（乌喙，一名两头尖）辛、微温、有大毒。（《本草纲目》）	书中收录了历代人对乌头毒性的认识，也记载了乌头与附子为同一植物，不同在于书中收录采收季节决定药品不同，实际上乌头为主根，附子为辅根。
颠棘	记录有延年益寿的作用，赤须子食天门冬，齿	天门冬亦名门冬、颠棘、颠棘。主治肺痿	书中记载与实际作用不符，天冬并无延年益寿的作

落更生，细发复出。甘始服之，在人间三百余年。	咳嗽，吐涎，回燥而不渴。（《本草纲目》）	用。
------------------------	----------------------	----

#### 4.2. 在释草篇中仅记载生长环境、习性和外貌特征类。

此类植物在记载是多着重于生长环境等因素，并不涉及植物的药用价值，此类植物共 14 种，其中兰花、江离、杜若、靡芜（川芎苗）、荃（菖蒲）、款冬、射干、蕩（商陆）、门冬记载了植物的外貌特征、生长习性、适合环境。

书中将部分植物与相似植物进行了比较，

表 2 相似植物对比表

植物名	比较对象	比较内容及结论
杜衡	细辛	“生山之阴水泽下湿地，跟叶都似细辛，唯气小异。俗以其似马蹄，名曰马蹄香”指出杜衡与细辛的跟叶相似，两者气味不同的结论。
兔丝	女萝	二者同为寄生植物，女萝寄生于松树，又称松萝。而兔丝寄生于草本植物上，“生黄赤如金，药中菟丝子是也”直接点出兔丝为中药，而在兔丝篇中，葛稚川云“兔丝初生之根，其形似兔”故名兔丝。

#### 4.3. 在释草篇记载中点出有食用价值类。

在释草篇中部分药用植物可作为食品，芸，“谓之芸蒿，似邪蒿而香，可食”，储余（山药），“郭璞曰：根似山药，可食。”蒿，“可食”；

自古以来便使用于食品添加剂，如芍药，在古时人们将芍药制成酱，放入兰花、桂花以及调料，用来伴食。芡（地黄），古之为菜，常用于烹制肉类食品做作料，做祭祀用品。

#### 4.4. 在释草篇中记载为香草或有香味类。

在《尔雅翼》中记载芸、芝、兰、艾、杜若皆为

古时的香草，有强烈象征意义，其中兰更是香草之最。而荃（菖蒲）、靡芜（川芎）、菝（白芷）记载为有香味。

#### 4.5. 在释草篇中仅从文化角度记载类。

蒿，为今之青蒿。在《尔雅翼》中并未对其的医药作用进行研究，也未对青蒿的生长环境外貌特征进行记录，仅仅从文化角度，记载了蒿对君子的象征意义以及蒿可食用。

### 5. 结论

罗愿在《尔雅翼》书中记录了大量动植物，其中有相当一部分为中药材，作者罗愿对其所这些药材的形状外貌做了详细的记录，并直接指出部分药材的药效和治疗作用，对中药材的溯根追源起到了重要作用。

经笔者对释草篇的粗略研究，发现罗愿对释草篇植物的记录有以下几个特点：

#### 5.1. 罗愿在书中考据植物名称的由来及历代不同区域对植物称号的变化。

不同时代称号不同：

如山药：薯蓣（《本草》）——薯药（唐）——山药（宋至今）；

不同地区和文献称号不同：

如乌喙（乌头）——芫，芫草（《尔雅翼》）——芫（江东地区）——奚毒（《淮南子》）

#### 5.2. 罗愿在书中旁征博引大量本草、雅学书籍和名家文献资料。

如乌喙（乌头）的文献资料：

郭璞云：即乌头，今江东呼为芫；

苏秦曰：人之饥，不食乌喙，其虽充腹，而与死同患。后魏书记录匈奴人收集乌头为毒药，用来捕猎动物。

《本草》：冬采为附子，春采为乌头。

《博物志》：物同类而异用，乌头、附子、天雄，春夏秋冬采之各异。

《淮南子》：天下之物，莫凶于奚毒，良医得而藏之，有所用也。

#### 5.3. 罗愿对释草中的药用植物记录有点明药品、仅记录生长习性、可食用、有香味等 5 大类。

表 3 植物分类概况表

类别	数量	代表植物
点明药材	12	菝(白芷)、芍药、薜荔、款冬、艾、海藻、储余(山药)、甘草、葇(五味子)、苓(地黄)、乌喙(乌头)、颠棘(天门冬)
记录生长习性	14	兰花、江离、杜若、薜荔(川芎苗)、荃(菖蒲)、款冬、射干、蕘(商陆)、门冬
可食用	5	芸、储余(山药)、芍药、苓(地黄)、蒿
有香味	8	芸、芝、兰、艾、杜若、荃(菖蒲)、薜荔(川芎)、菝(白芷)
仅从文化角度	1	蒿

**5. 4. 罗愿在书中记录植物在不同地区的差异。**

如葇(五味子)因其出产地方不同,其味也有所差异。

生长于高丽(今朝鲜半岛),多肉而酸甘;

生长于青冀(今河北等地),过酸;

生长于建平(今辽宁朝阳地区),味苦。

**5. 5. 罗愿在书中会对相似的植物进行比较,指出差异。**

如上文 4.2. 中表 2 部分杜衡与细辛、兔丝与女萝的对比。

**5. 6. 罗愿会将部分常见药物直接注明,并记录其性味功效和配伍。**

如上文 4.1. 中表一内容。

**5. 7. 罗愿在书中仅记录收集植物的资料、罗列历代认识,并未过多发表自身看法。**

罗愿在编撰本书时,由于自身条件所限,及各种原因,对植物资料的记录,多为选用前人的认识与看法,极少发表自身的意见,以求本书的客观公正。

如薰草,即为佩兰。书中记载陈藏器认为“薰草,一名惠草”而王逸章认为“茵,薰也,叶为惠,根为薰”。两人对此有异议,罗愿仅罗列看法,不做任何表达。

**5. 8. 罗愿虽文学造诣高,但其并未受过医学教育,也对医学涉及不多。故在记录时只记录了少量植物为药物,并对其药效认识不全,有所缺陷。**

书中对薰草的认识与 现代中药对其的认识不同。书中指出“薰草,一名惠草(陈藏器)”“茵,薰也,叶为惠,根为薰(王逸章)”。事实上,薰草又称零陵香,为佩兰,属于菊科,与惠兰不同;指出薜荔食用可止心痛,经笔者调查薜荔根在临床使用多为治疗风湿类疼痛,对心痛并无较大的治疗作用,故与书中记载所异。

故《尔雅翼》释草篇仍有部分不足,但其对植物研究和中药材研究的价值极大。本书作为宋朝末期的一部重要的名物训诂著作,在当时的有限条件下对植物做出的研究,正体现了作者罗愿踏实努力,调查研究的人文精神,也为后人对动植物医药材的研究做出了良好范例。

注:

全文《本草》为《神农本草经》

郭氏、郭璞(276年-324年),字景纯。河东郡闻喜县(今山西闻喜)人。两晋时期著名文学家、训诂学家、风水学者,建平太守郭瑗之子。

**REFERENCES**

[1] Xia,G.(1997)luoyuan and his wings ya ya wings. Lexicographical Studies,05: 117-125.

[2] Li,C.(2015)Luoyuan, forgotten by the history of literature. Jinan Journal(Philosophy & Social Sciences),07:77-86.

[3] Guan, R.(2017)Luoyuan life deeds compiled annual research. Research on Chinese Ancient Books,01.

[4] Li,J. (2011)Study on the compilation of animal and plant nouns based on Chinese exegetics. Agricultural Archaeology, 04:414-416+456.

[5] Yang, G(2001) Luoyuan scholarship overview. Journal of Huangshan University,04:51-54.